



HOTĂRÎRE
**pentru aprobarea Regulamentului privind prestarea serviciilor de
comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului
semnelor cu ajutorul interpretului**

nr. 333 din 14.05.2014

Monitorul Oficial nr.120-126/365 din 23.05.2014

* * *

În scopul implementării prevederilor alin.(1), (7) și (8) art.25 din [Legea nr.60 din 30 martie 2012](#) privind incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012, nr.155-159, art.508), Guvernul

HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă Regulamentul privind prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului (se anexează).

2. Cheltuielile ce țin de prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului sînt suportate din bugetul de stat, în limitele alocațiilor prevăzute anual în acest scop în bugetul Ministerului Muncii, Protecției Sociale și Familiei, precum și din mijloacele Asociației Surzilor din Republica Moldova provenite din donații, granturi și alte surse, conform legislației.

3. Asociația Surzilor din Republica Moldova asigură organizarea și prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului.

4. Controlul asupra executării prezentei Hotărîri se pune în sarcina Ministerului Muncii, Protecției Sociale și Familiei.

PRIM-MINISTRU

Iurie LEANCĂ

Contrasemnează:

Ministrul muncii, protecției sociale și familiei

Valentina Buliga

Ministrul finanțelor

Anatol Arapu

Chișinău, 14 mai 2014.

Nr.333.

Aprobat
prin Hotărîrea Guvernului
nr.333 din 14 mai 2014

REGULAMENT
**privind prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului
mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului**

Capitolul I

DISPOZIȚII GENERALE

1. Regulamentul privind prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului (în continuare – Regulament) reglementează modul de asigurare a comunicării persoanelor cu deficiențe de auz (surzi, muți ori surdomuți) prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului.

2. Statul prin legislația în vigoare recunoaște și promovează limbajul mimico-gestual/limbajul semnelor în calitate de mijloc de comunicare între persoane.

3. Serviciile de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului (în continuare – serviciile de comunicare) se acordă, gratuit, persoanelor cu deficiențe de auz (surzi, muți ori surdomuți) specificate la subpct.1) pct.4 din prezentul Regulament, care sînt la evidența direcțiilor/secțiilor asistență socială și protecție a familiei sau Asociația Surzilor din Republica Moldova și necesită suportul interpretului la asigurarea comunicării în relațiile cu diferite autorități/instituții/organizații.

4. În sensul prezentului Regulament, noțiunile utilizate semnifică următoarele:

1) *solicitant și beneficiar al serviciilor de comunicare* – persoanele cu deficiențe de auz (surzi, muți ori surdomuți), care pentru a comunica folosesc limbajul mimico-gestual/limbajul semnelor;

2) *prestator al serviciilor de comunicare* – Asociația Surzilor din Republica Moldova, care asigură organizarea și prestarea serviciilor de comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor cu ajutorul interpretului;

3) *interpret* – persoană specializată în comunicare prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor care asigură astfel înțelegerea dintre persoana/persoanele cu deficiențe de auz și altă persoană/alte persoane din cadrul diferitor autorități/instituții/organizații;

4) *registru* – totalitatea informațiilor documentate ținute manual, organizată în conformitate cu prevederile [Legii nr.71-XVI din 22 martie 2007](#) cu privire la registre și prevederile prezentului Regulament.

5. Deficiențele de auz la solicitanții și beneficiarii serviciilor de comunicare, specificați la subpct.1) pct.4 din prezentul Regulament, sînt constatate de către medicul specialist în domeniul respectiv, prin eliberarea certificatului medical respectiv, după caz, și a audiogramei.

6. Scopul serviciilor de comunicare este facilitarea comunicării dintre persoana/persoanele cu deficiențe de auz (surzi, muți ori surdomuți) și reprezentanții/angajații diferitor autorități/instituții/organizații în situațiile cînd au nevoie de interpret pentru ași exercita drepturile și obligațiile sale.

Capitolul II

PRESTAREA SERVICIILOR DE COMUNICARE

7. Prestarea serviciilor de comunicare se realizează de către interpreții angajați ai Asociației Surzilor din Republica Moldova în baza cererii solicitantului depusă la direcția/secția asistență socială și protecție a familiei de la locul de trai sau la Asociația Surzilor din Republica Moldova/structurile teritoriale ale acestora.

8. Direcția/secția asistență socială și protecție a familiei și structurile teritoriale ale Asociației Surzilor din Republica Moldova înregistrează într-un registru special toate cererile solicitanților serviciilor de comunicare.

9. Cererea conține date despre solicitant, perioada de prestare a serviciilor de comunicare, autoritatea/instituția/organizația unde va merge, ora și scopul/necesitatea prestării serviciilor de comunicare.

10. Cererile solicitanților serviciilor de comunicare depuse la direcțiile/secțiile asistență socială și protecție a familiei sau structurile teritoriale ale Asociației Surzilor din Republica Moldova sînt transmise, în aceeași zi, Asociației Surzilor din Republica Moldova, iar în cazuri de urgență cererile se transmit imediat, prin fax sau, scanate, prin poșta electronică. În acest scop, prin dispoziția președintelui Asociației Surzilor din Republica Moldova se repartizează un număr de fax și o adresă de e-mail, care este adusă la cunoștința direcțiilor/secțiilor asistență socială și protecție a familiei, membrilor asociației și

altor persoane, autorități/instituții/organizații interesate.

11. Asociația Surzilor din Republica Moldova înregistrează într-un registru special toate cererile solicitanților și întocmește în baza lor un grafic zilnic, săptămînal și lunar de prestare a serviciilor de comunicare.

12. Asociația Surzilor din Republica Moldova informează în scris și la telefon, după caz, e-mail, fiecare solicitant și direcția/secția asistență socială și protecție a familiei de la locul de trai al solicitantului despre graficul și numărul de ore de prestare a serviciilor de comunicare.

13. În baza graficului stabilit interpreții prestează servicii de comunicare la locul indicat în cererea solicitanților.

14. În cazuri de urgență serviciile de comunicare se prestează solicitanților și în afara graficului întocmit de Asociația Surzilor din Republica Moldova.

Capitolul III

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE INTERPRETULUI, ASOCIAȚIEI SURZILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ȘI ALE BENEFICIARULUI

15. Pentru a exercita activitatea de interpret persoana trebuie să corespundă următoarelor cerințe:

1) este angajat al Asociației Surzilor din Republica Moldova și posedă limbajul mimico-gestual/limbajul semnelor;

2) nu are antecedente penale.

16. Interpretul are dreptul:

1) la remunerare pentru orele de interpretare;

2) la asociere în organizații profesionale;

3) la autoinstruire continuă;

4) să exercite alte drepturi prevăzute de legislația în vigoare.

17. Interpretul are următoarele obligații:

1) să asigure comunicarea prin utilizarea limbajului mimico-gestual/limbajului semnelor dintre persoana/persoanele cu deficiențe de auz și altă persoană/alte persoane din cadrul diferitor autorități/instituții/organizații;

2) să respecte graficul stabilit de acordare a serviciilor de comunicare;

3) să asigure confidențialitatea datelor cu caracter personal ale beneficiarului, obținute în procesul de prestare a serviciilor de comunicare;

4) să fie imparțial;

5) să se autoinstruiască continuu;

6) să respecte alte obligații prevăzute de legislația în vigoare.

18. Asociația Surzilor din Republica Moldova are dreptul:

1) să primească mijloace bănești destinate efectuării cheltuielilor pentru prestarea serviciilor de comunicare, în limitele alocațiilor prevăzute în acest scop;

2) să colaboreze cu autorități/instituții/organizații, asociații obștești, în scopul realizării competențelor sale privind organizarea și prestarea serviciilor de comunicare.

19. Asociația Surzilor din Republica Moldova are următoarele obligații:

1) să asigure organizarea și buna funcționare a serviciilor de comunicare;

2) să asigure angajarea interpreților și remunerarea lor pentru orele de interpretare;

3) să întocmească și să prezinte în termen rapoartele privind prestarea serviciilor de comunicare în strictă conformitate cu prevederile prezentului Regulament;

4) să asigure evidența solicitanților și beneficiarilor serviciilor de comunicare și graficul stabilit de acordare a serviciilor de comunicare, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament;

5) să identifice și să contribuie cu mijloace proprii parvenite din donații, granturi și alte surse, conform legislației, la organizarea și prestarea serviciilor de comunicare;

6) să utilizeze mijloacele financiare alocate pentru prestarea serviciilor de comunicare conform destinației.

20. Beneficiarul serviciilor de interpretare are dreptul:

- 1) să beneficieze de interpretare în baza cererii și conform graficului stabilit;
- 2) să-și exprime liber opțiunile și să i se respecte opinia;
- 3) să fie asistat de interpret;
- 4) să i se păstreze și utilizeze datele personale în siguranță și confidențialitate.

[Pct.20 modificat prin [Hot.Guv. nr.374 din 16.06.2015](#), în vigoare 19.06.2015]

21. Beneficiarul serviciilor de comunicare are următoarele obligații:

- 1) să solicite în scris, prin cerere, acordarea serviciilor de comunicare;
- 2) să comunice structuri teritoriale de asistență socială de la locul de trai sau la Asociația Surzilor din Republica Moldova/structura teritorială, nu mai târziu de 5 zile lucrătoare pînă la data preconizată pentru prestarea serviciului, despre orice eveniment de natură să conducă la refuzul, modificarea, suspendarea sau încetarea dreptului de a beneficia de serviciile de comunicare;
- 3) să respecte graficul stabilit de acordare a serviciilor de comunicare;
- 4) să colaboreze cu interpretul în procesul de acordare a serviciilor de comunicare.

Capitolul IV

MODUL DE RAPORTARE ȘI FINANȚARE

22. Fiecare interpret dispune de un Registru de strictă evidență, unde fiecare beneficiar se semnează pentru numărul de ore de interpretare de care a beneficiat.

23. Registrul specificat la pct.22 conține următoarea informație: numele, prenumele beneficiarului; localitatea/adresa de la domiciliu/telefon; ora (de la pînă la) și data; autoritatea/instituția/organizația și scopul; numărul de ore de interpretare; semnătura.

24. În baza Registrului de strictă evidență, interpreții întocmesc rapoarte lunare de activitate conform formularului nr.1 din anexa la prezentul Regulament, care sînt prezentate, pînă la data de 3 a lunii următoare perioadei de gestiune, Asociației Surzilor din Republica Moldova, iar copiile acestor rapoarte se prezintă Ministerului Muncii, Protecției Sociale și Familiei pînă la data de 5 a lunii următoare perioadei de gestiune, de către Asociație.

25. În baza rapoartelor lunare de activitate a interpreților specificate la pct.24 din prezentul Regulament, Asociația Surzilor din Republica Moldova întocmește și prezintă, pînă la data de 5 a lunii următoare perioadei de gestiune, Ministerului Muncii, Protecției Sociale și Familiei, rapoarte lunare privind prestarea serviciilor de comunicare, conform formularului nr.2 din anexa la prezentul Regulament.

26. În baza Rapoartelor lunare privind prestarea serviciilor de comunicare, Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, pînă la data de 15 a lunii următoare perioadei de gestiune, transferă Asociației Surzilor din Republica Moldova mijloace bănești destinate achitării cheltuielilor pentru prestarea serviciilor de comunicare, în limitele alocațiilor prevăzute în acest scop.

27. Calcularea sumei cheltuielilor pentru prestarea serviciilor de comunicare se efectuează conform următoarei formule de calcul:

$$\text{CPS} = \text{NI} \times \text{NO} \times \text{Cost/oră},$$

în care:

CPS – cheltuieli pentru prestarea serviciilor de comunicare;

NI – numărul de interpreți;

NO – numărul de ore de interpretare pe lună;

Cost/oră – costul unei ore de interpretare.

28. Costul unei ore de interpretare se calculează anual reieșind din quantumul salariului mediu lunar pe economie prognozat pentru anul de gestiune, împărțit la 169 de ore și înmulțit la coeficientul contribuțiilor de asigurări sociale și medicale, aprobate prin Legea bugetului asigurărilor sociale de stat și [Legea fondurilor asigurării obligatorii de asistență medicală](#).

29. Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, anual, aprobă prin ordin costul unei ore de

interpretare în conformitate cu prevederile pct.28 din prezentul Regulament.

30. În baza rapoartelor lunare prezentate de Asociația Surzilor din Republica Moldova, Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei întocmește și prezintă Ministerului Finanțelor raportul trimestrial privind utilizarea mijloacelor financiare, alocate, conform formularului nr.3 din anexă la prezentul Regulament.

Capitolul V DISPOZIȚII FINALE

31. Prevederile prezentului Regulament nu se aplică activităților de interpretare care cad sub incidența [Legii nr.264-XVI din 11 decembrie 2008](#) privind autorizarea și plata interpreților și traducătorilor antrenați de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, de organele procuraturii, organele de urmărire penală, instanțele judecătorești, de notari, avocați și de executorii judecătorești.

32. Responsabilitatea pentru evidența beneficiarilor și calitatea serviciilor de comunicare, precum și pentru evidența, utilizarea mijloacelor financiare alocate prestării serviciilor de comunicare este pusă în sarcina persoanelor cu funcții de răspundere din cadrul Asociației Surzilor din Republica Moldova.

Anexă
la Regulamentul privind prestarea
serviciilor de comunicare prin utilizarea
limbajului mimico-gestual /limbajului
semnelor cu ajutorul interpretului

Formularul nr.1

Raportul lunar de activitate al interpretului

(numele, prenumele)

pentru _____
(luna, anul)

Nr. d/o	Numele, prenumele beneficiarului	Numărul de ore de interpretare	Localitatea/ adresa de la domiciliu/ telefon	Ora (de la pînă la) și data	Autoritatea/ instituția/ organizația și scopul
1	2	3	4	5	6
1.					
2.					
3.					
Total					

Interpretul

(numele, prenumele)

(semnătura)

Formularul nr.2

Raportul lunar al Asociației Surzilor din Republica Moldova privind prestarea serviciilor de comunicare

(luna, anul)

Nr. d/o	Numele, prenumele interpretului	Numărul beneficiarilor	Numărul de ore de interpretare	Costul, lei	Contribuția Asociației Surzilor din Republica Moldova, lei	Suma achitată de MMPSF lei 7 = (5-6)
1	2	3	4	5	6	7
1.						
2.						
3.						
Total						

Președintele Asociației Surzilor
din Republica Moldova

Contabil-șef

(numele, prenumele, semnătura)

(numele, prenumele, semnătura)

L.Ș.

Formularul nr.3

Raportul trimestrial privind utilizarea mijloacelor financiare alocate pentru efectuarea cheltuielilor în vederea prestării serviciilor de comunicare

(trimestrul, anul)

Aprobat pe an					Planificat pentru perioada de gestiune					Achitat în perioada de gestiune				
Nu- mărul de ore	Costul total, mii lei	Inclusiv:			Nu- mărul de ore	Costul total, mii lei	Inclusiv:			Nu- mărul de inter- preți	Nu- mărul de ore	Costul total, mii lei	Inclusiv:	
		Bugetul de stat	Asociația Surzilor din Republica Moldova	Alte surse			Bugetul de stat	Asociația Surzilor din Republica Moldova	Alte surse				Bugetul de stat	Asociația Surzilor din Republica Moldova

Șeful Direcției management financiar al politicilor

(numele, prenumele)

(semnătura)